



跟着名家读经典

外国诗歌名作欣赏

飞
白·等著

北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS





跟着名家读经典

外国诗歌名作欣赏

飞白·等著

北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



图书在版编目(CIP)数据

外国诗歌名作欣赏/飞白等著. —北京:北京大学出版社, 2017.9
(跟着名家读经典)

ISBN 978-7-301-28479-7

I. ①外… II. ①飞… III. ①诗歌欣赏—国外 IV. ①I106.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第153832号

- 书 名 外国诗歌名作欣赏
WAIGUO SHIGE MINGZUO XINSHANG
- 著作责任者 飞 白 等著
- 丛书策划 王林冲 周雁翎
- 丛书主持 邹艳霞
- 责任编辑 邹艳霞
- 标准书号 ISBN 978-7-301-28479-7
- 出版发行 北京大学出版社
- 地 址 北京市海淀区成府路205号 100871
- 网 址 <http://www.pup.cn> 新浪微博: @北京大学出版社
- 微信公众号 科学与艺术之声(微信号: sartspku)
- 电子信箱 zyl@pup.pku.edu.cn
- 电 话 邮购部62752015 发行部62750672 编辑部62767857
- 印 刷 者 北京中科印刷有限公司
- 经 销 者 新华书店
- 787毫米×1092毫米 32开本 13.25印张 215千字
2017年9月第1版 2017年9月第1次印刷
- 定 价 48.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题,请与出版部联系,电话: 010-62756370

中华民族历来重视阅读经典。从春秋时期孔子增删“六经”，到秦吕不韦组织编纂《吕氏春秋》，从南梁萧统组织编选《昭明文选》到清人吴楚材、吴调侯编选《古文观止》……这些经得住时间考验的伟大作品，大浪淘沙，洗尽铅华，传承着中华民族最弥足珍贵的思想感情，被一代代人记诵。这些作品刻在了我们民族的“心版”上，丰富和滋养了我们的民族精神。

意大利知名作家卡尔维诺说：“经典是那些你经常听人家说‘我正在重读’，而不是‘我正在读’的书。”经典之所以成为经典，必是以其经得住咀嚼的内涵，有益于读者

的。著名美学家朱光潜先生谈到读书时，说：“读书并不在多少，最重要的是选得精，读得彻底。与其读十部无关轻重的书，不如用读十部书的精力去读一部真正值得读的书；与其十部书都只能泛览一遍，不如取一部书读十遍。”中外两位先哲谈到的都是经典的精读，谈的都是如何让阅读“心版”上的印痕更深。

而经典的精读实在不是一件容易的事。经典也意味着过往，过往就与正在读书之人有时空之隔膜。

那么，什么样的方法能让我们更容易、更有效地阅读经典？从黛玉教香菱作诗的故事中，我们可以体会出，跟着名家读经典、读名作可谓是一条读书捷径。

名家是大读书人，他们的阅读体验值得借鉴。在浩如烟海的书籍中踽踽独行，摸索读书之路，难免进入狭窄的胡同，名家的读书导引就是我们不见面的名师的教诲。阅读经典时遇到的许多难点，也许就是阻碍读书人的一层窗户纸，一经名家点破，便会有豁然开朗之感。

20世纪80年代，大型文学鉴赏杂志《名作欣赏》的创刊，正是暗合了当时人们澎湃的阅读经典的热情。一批闻名遐迩的名作家、名学者、名艺术家们推荐名作、赏析名作，

古今中外的名作经典，经萧军、施蛰存、李健吾、程千帆、王瑶等名家的点化，高格调的名作和高质量的析文相得益彰、水乳交融，极大地浇灌了如饥似渴的刚刚走出文化禁锢的读书人的心田。《名作欣赏》也由此成为中国名刊。几十年来，我们一直坚持这一办刊传统，力邀全国名家，精析经典名作，为中国人的文学阅读尽了一份力，发了一份热。

《名作欣赏》创刊三十周年庆典大会上，新老办刊人和新老读者都觉得将《名作欣赏》三十余年的文章精编出版，是一件有益于读者的大事。编选工作十分浩繁，我们也知难而上，未敢懈怠。经取精提纯、镛裁加工、分类结集、有序合成，2012年“《名作欣赏》精华读本”丛书由北京大学出版社出版。出版五年来，重印数次，为读者所珍爱，这是我们喜出望外的。细细想来，也正是经典的魅力、名作的魅力。

民族的自信源自文化的自信，时下，中央电视台的两档节目《中国诗词大会》《朗读者》出人意料地受到人们的欢迎。这实际是民族文化自觉和经典的浴火重生，也是中华民族经典的光辉照映。沐浴着天时、地利、人和的春风，北京大学出版社对“《名作欣赏》精华读本”进行修订改版，并增加了插图，丛书名改为“跟着名家读经典”，更好地契合

了这套书的本意，更具有文化品位。这既是对国家阅读战略的呼应，也是对亿万读者阅读经典的有效补充，必然会被更多的读书人发现和珍视。

让我们一起来加入“全民阅读”的阵营，拥抱文化复兴的春天。

赵学文

《名作欣赏》杂志社总编辑

目 录

- | | | |
|-----|-------------------------------|----|
| 方 平 | 盘旋曲折寄深情
兼谈十四行诗的艺术特点 | 1 |
| 杨德友 | 歌颂美、艺术和神性的诗歌
读米开朗琪罗抒情诗十首 | 11 |
| 杨武能 | 狂飙突进的号角
关于歌德《普罗米修斯》及其他颂歌 | 39 |
| 高 健 | 难拾的坠欢 难收的艳魂
读拜伦的《记得当年我们分手》 | 57 |
| 朱炯强 | 余音袅袅 缠绵不绝
谈济慈《秋颂》的艺术魅力 | 71 |
| 袁可嘉 | 风暴中的祷告
读叶芝的《为吾女祈祷》 | 79 |

- 胡家峦 “白昼带回了我的黑夜”
读弥尔顿的一首悼亡诗 87
- 辜正坤 千古卓绝—莎翁
莎士比亚十四行诗名篇赏析 99
- 何功杰 失却灵魂的现代人
赏析奥登的《无名的市民》 125
- 飞 白 诗的境界与音乐的交响
漫谈马拉美代表作《牧神的午后》 137
- 郑克鲁 抒情诗高峰上一丛艳丽的鲜花
雨果《静观集》中的组诗《给女儿的诗》 153
- 郑克鲁 凄苦和颓唐的怪味
《恶之花》中的爱情诗 169
- 王守仁 蕴含着淡淡哀愁的象征
勃洛克名诗《俄罗斯》欣赏 197
- 顾蕴璞 千彩诗笔绘百感
试析叶赛宁《我不叹惋、呼唤和哭泣……》的艺术特色 207
- 谷 羽 心潮激荡写初恋
普希金情诗四首赏析 219
- 顾蕴璞 以童心犹存的激情展开想象的翅膀
莱蒙托夫抒情诗选赏 239

- 王以培 冬天的月亮 269
阿赫玛托娃五首诗赏析
- 吴 笛 用文字写出诗歌“雕像”的诗歌建筑师 281
评沃兹涅先斯基的《凝》
- 吕同六 咫尺短篇写乡思 291
析“诗翁君王”邓南遮的抒情诗《夏日谣曲》
- 方 平 视野宽广 匠心独运 299
弗罗斯特两首佳作的赏析
- 曾艳兵 循环反复 盘根错节 307
浅谈艾略特的《荒原》及其解读
- 苏福忠 将精神与物质融入诗中 327
爱默生的两首名诗赏析
- 伊 甸 观察的精确等于思考的精确 337
读史蒂文斯《观察黑鸟的十三种方式》
- 飞 白 诗意浓郁 狂放不羁 349
哈非兹的加泽尔诗四首评析
- 杨德友 精雕细刻 出人意料 365
诺奖女诗人申博尔斯卡诗作赏析
- 唐晓渡 巨大的幻想和深刻的哲理错综交融 383
博尔赫斯《虎的金》鉴赏

- | | | |
|-----|-------------------------|-----|
| 侯传文 | 诗与思的审美结合
细读泰戈尔《诗选》三首 | 395 |
| 伊 甸 | 诗境辽阔 意象交错
特朗斯特吕姆诗歌鉴赏 | 407 |

盘旋曲折寄深情

兼谈十四行诗的艺术特点

方 平



❖ 作者介绍 ❖

方平（1921—2008），上海人。原名陆吉平。1949年以后，历任上海文化工作社、上海文艺联合出版社、新文艺出版社、人民文学出版社上海分社编辑，上海译文出版社外国文学编辑部主任和学术委员，上海师范大学客座教授，同时担任中国莎士比亚研究会副会长等社会职务。

❖ 推荐词 ❖

一首好的十四行诗往往要求能描绘出一个思想感情的转变过程（或者发展过程），这多少和我国旧体诗的七绝、五绝相类似。绝句讲究构思和布局，要求在四行诗句中写出起、承、转、合，这样诗歌就有一个深度，就有回味，耐人咀嚼。十四行诗体更是讲究构思和布局，要写出层次、写出深度、写出饱满的立体感来；开头的起句和最后的结句，不应处于同一思想感情的平面上。从起句到结句，已经历了一个起承转合的过程。

十四行诗的故乡在意大利。它原是配合曲调的一种意大利民歌体，后来才演变为文人笔下的抒情诗。文艺复兴时期著名的意大利诗人彼得拉克（1304—1374）采用这一诗歌体裁，写下了著名的歌颂爱情的诗集。到16世纪，英国一些诗人把“十四行”这一诗体从南欧移植过来，在英国诗坛上风行一时，而以莎士比亚的歌颂友谊和爱情的《十四行诗集》（1609）成就最高。以后英国历代的重要诗人像弥尔顿、雪莱、济慈等都写过十四行诗。

十四行诗的格律很严谨，变化较多；但是写好一首十四行诗，并不是按照格律，凑满行数、凑齐韵脚就算数了。在艺术手法上它有自己的要求，正是这种独特的艺术手法才构成了十四行诗歌艺术的主要特点。

一首好的十四行诗一般往往要求能描绘出一个思想感情的转变过程（或者发展过程），这多少和我国旧体诗的七

绝、五绝相类似。绝句讲究构思和布局，要求在四行诗句中写出起、承、转、合，这样诗歌就有一个深度，就有回味，耐人咀嚼。十四行诗体更是讲究构思和布局，要写出层次、写出深度、写出饱满的立体感来；开头的起句和最后的结句，不应处于同一思想感情的平面上。从起句到结句，已经历了一个起承转合的过程。我想从莎士比亚的《十四行诗集》中举出一首，第29首诗，来做个例子。这是很有名的一首诗，在构思和布局上很有代表性，很能说明十四行诗的艺术形式和艺术手法间的相互关系。

莎士比亚的十四行诗体的结构，很像西洋音乐中“奏鸣曲”的三段体，每段四行，留下最后两行构成一组双行骈韵句作为结尾。现在看看第29首诗的具体内容吧。

开头四行情绪很低沉，既悲叹自己身世飘零，又怨恨自己生不逢辰。这第一段是“起”：

当我受尽命运和人们的白眼，
暗暗地哀悼自己的身世飘零，
徒用呼吁去干扰聩聩的昊天，
顾盼着身影，诅咒自己的生辰，

接着，他暗中把自己和别人相比，而自惭形秽，觉得处处不如人家，更增添了空虚惶惑的心情。这第二节是写他的自卑感，是“承”：

愿我和另一个一样富于希望，
面貌相似，又和他一样广交游，
希求这人的渊博，那人的内行，
最赏心的乐事觉得最不对头；

他正在自怨自艾，心情沉重，不知如何是好的当儿，忽然想起了“你”的可贵的友谊，于是精神顿时振作起来，这第三段是“转”：

可是，当我正要这样看轻自己，
忽然想起了你，于是我的精神，
便像云雀破晓从阴霾的大地，
振翅上升，高唱着圣歌在天门：

这样就引出最后两句结尾，这时诗人意气风发，神采飞扬，诗句的音调十分高昂明亮，和开头的抑郁消沉、自怨自艾的阴暗心情，恰好成为一个对照：

一想起你的爱使我那么富有，
和帝王换位我也不屑于屈就。

这样，在总共十四行诗句中，完成了一个思想感情的转变过程。诗人写自己从消沉到振作，从忧郁到舒畅，从自卑到自豪，正是反衬出爱情（或友谊）的精神力量，虽然并无一句赞词，却正是对爱情（或友谊）的最好的歌颂。整首诗的布局，起承转合，轮廓分明、线条清晰；最后一结，概括诗意、点明主题，又十分醒目，形成了全诗的警句。一首诗最怕写得平淡空泛，而这首诗波澜迭起，层层推进，最后形成一个情绪上的高潮，给人留下深刻的印象。

这首十四行诗，艺术形式和艺术手法，以及思想内容间的相互关系，十分协调，可以看作西方古典诗歌艺术的一种典范。

白朗宁夫人的十四行情诗集，在英国文学史上历来被认为可以和莎士比亚的《十四行情集》相互媲美。伊丽莎白·巴莱特（1806—1861）是英国19世纪著名女诗人。她本是一个残废的病人，她的青春在生与死的边界上黯然消逝。当诗人白朗宁闯进她的生命中来时，只见她可怜瘦小的病模